

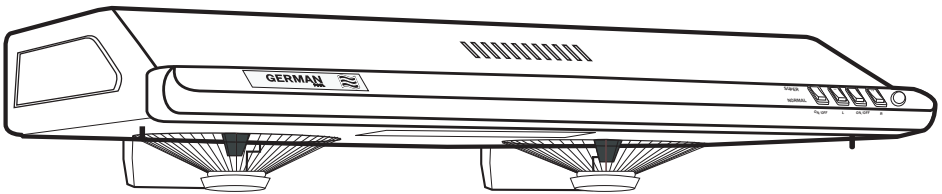
GERMAN
POOL



德國寶

台式抽油煙機
Wall-Mount Range Hood

2100
2303



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.



使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

目錄 Table Of Contents

注意事項 Notice Before Use	02
產品結構 Product Structure	04
安裝說明 Installation Instructions	05
清潔與保養 Care & Maintenance	06
技術規格 Technical Specifications	07
保用條款 Warranty Terms & Conditions	09

注意事項 Notice Before Use

重要說明

為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便作參考之用。

本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示安裝及操作。

1. 本產品並不適合兒童、身體或心智殘障、缺乏經驗或知識的人士使用，除非該人士得到負責保障其安全的人士的監管或指引。
2. 請將產品遠離兒童。不要讓兒童單獨使用本產品。
3. 為免發生危險，若發現電源線有任何損壞，必須停止使用產品，並立即聯絡本公司或合資格技術人員進行更換。
4. 清潔抽油煙機前應先切斷電源。
5. 清拆抽油煙機前應先切斷電源。
6. 電源插座必須安裝接地線。
7. 請接駁獨立排氣喉將油煙排往室外。
8. 抽油煙機頂部的圓形接駁口須接駁排氣喉來把油煙排出室外，應使用6吋直徑排氣喉。
9. 請勿直接潑水噴淋機身以免損壞電器機件。
10. 德國寶抽油煙機抽吸力特強，大部分油煙在抽油煙機操作時已被抽出室外，故此油杯的油污量很少，請放心使用。

Important

For safety purpose, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be installed and operated in accordance with these instructions for use.

1. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or any individual lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
2. Keep children away from the appliance. Do not let them use the appliance without supervision.
3. If the power supply cord is damaged, do not operate the appliance. Contact German Pool or licensed technician for a replacement immediately.
4. Disconnect the power supply before cleaning the range hood.
5. Disconnect the power before dismantling.
6. The range hood must be earthed.
7. Connect the range hood with an independent air vent for exhausting fumes to the exterior.
8. The connection opening at the top of the range hood is to be connected to the exhaust pipe for exhausting fumes into the air vent. Exhaust pipe of 6 inches in diameter should be used.
9. To protect electrical parts, do not splash or spray the range hood with water.
10. German Pool range hood has high venting efficiency. Most of the grease vapor will be exhausted through the air vent when the range hood is in operation. Hence, only very little amount of residual oil will be collected in the oil container.

注意事項 Notice Before Use

11. 抽油煙機不可與燃氣或使用其他能源之器具共同使用同一排放管道。
 12. 當使用抽油煙機時，如房間內同時使用燃氣或其他能源的器具，房間必須有足夠通風。
 13. 用戶必須遵照有關排放空氣的條例來安裝及使用本產品。
 14. 抽油煙機的風輪及易沾油污的部份之表面均須最少每星期進行清洗一次，避免油污因長時間積聚而引致火警危險。
 15. 切勿在抽油煙機下直接燃點明火。
11. The air must not be discharged into a venting pipe that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
 12. There should be adequate ventilation of the room when the range hood is used along with appliances that burn gas or other fuels.
 13. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
 14. To prevent fire hazard in case of oil build-up, the turbine impellers and other easily-soiled parts must be cleaned at least once a week.
 15. Do not ignite a fire under the range hood.



注意

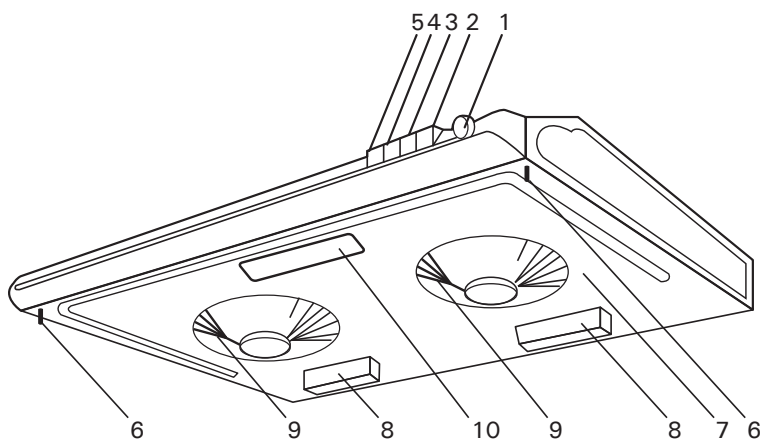
此標誌表示本產品在歐盟地區範圍內不得與其他家居垃圾一併棄掉。為避免不受控制的廢物處理危害環境或人類健康的可能性，請循環使用可再用物料。請善用社區回收系統或聯絡本產品的銷售商協助回收已用的電器來進行環保處理。

Attention

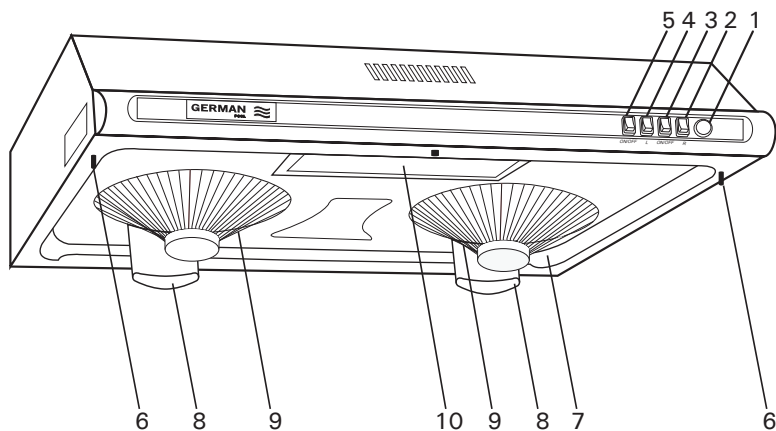
This symbol indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the E.U. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer from where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

產品結構 Product Structure

2100S / 2100W



2303S



- | | | | |
|--------------|----------------------------|----------|------------------------|
| 1. 照明燈開關 | 1. Light Switch | 6. 底蓋裝卸鈕 | 6. Bottom Cover Button |
| 2. 速度調校掣 (右) | 2. Right Speed Control | 7. 底蓋 | 7. Bottom Cover |
| 3. 風機開關 (右) | 3. Right Fan On/Off Switch | 8. 油杯 | 8. Oil Container |
| 4. 速度調校掣 (左) | 4. Left Speed Control | 9. 風機 | 9. Fan |
| 5. 風機開關 (左) | 5. Left Fan On/Off Switch | 10. 照明燈 | 10. Lighting |

安裝說明 Installation Instructions

I. 安裝高度

抽油煙機底部距離爐面 85-105 cm 之間為宜，距離越接近85 cm，抽油煙效果越佳。

I. Height Of Installation

The appliance should be positioned 85-105 cm above the cooking range. A distance that is near 85 cm results in higher venting efficiency.

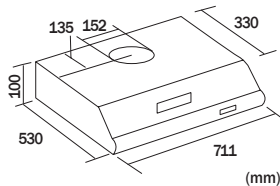
II. 安裝程序

1. 根據抽油煙機兩掛耳之間的距離，在牆上打孔。
2. 裝上膨脹螺絲，然後將抽油煙機上的掛耳用螺絲固緊入膨脹螺絲中，再以螺母旋緊螺絲即可。
3. 將機背安裝支架的螺絲釘旋鬆，把兩側掛耳調至適合的位置，然後將整機用螺絲釘緊固在牆上。
4. 安裝時機身必須保持左右水平，並須把隨機附設的膠塞裝在機背後，讓機身前端稍為向上傾斜(圖2)。

II. Installation Procedures

1. Drill holes in the wall based on the positions and distance between the mounting brackets.
2. Install screw anchors in the holes. Screw the mounting brackets through the anchors. Secure screws with nuts.
3. Loosen the screws of the mounting stand at the back of the range hood. Adjust the range hood to a suitable position on the wall.
4. Keep the range hood horizontally balanced and fix it to the wall with screws provided. Place the provided rubber cap behind the range hood, so that the front of the unit is tilted slightly (Fig. 2).

2100S / 2100W



2303S

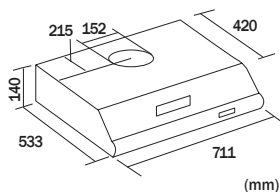


圖 1 基本尺寸圖

Fig. 1 Dimensions Diagrams

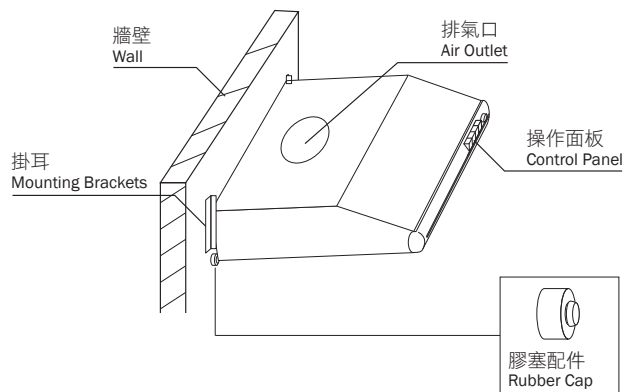


圖 2 安裝示意圖

Fig. 2 Installation Illustration

清潔與保養 Care & Maintenance

重要說明

- 為達致本產品的最佳效能，用戶應最少每週清洗抽油煙機一次。
- 如用戶不依照本說明書指示清洗本產品之風輪及易沾油污的部份，有可能會導致火警。

Important

- To ensure the most optimum efficiency, the range hood must be cleaned at least once a week.
- There is a risk of fire if the cleaning of the Turbine Impeller and other easily-soiled parts is not carried out in accordance to the instructions below.

1. 清潔抽油煙機前先關掉電源。
2. 取出油杯，再按下2邊底蓋裝卸鈕，將底蓋拆下。

1. Switch off the power supply before cleaning the range hood.
2. Remove the two oil containers, then press the 2 bottom cover buttons and detach the bottom cover.

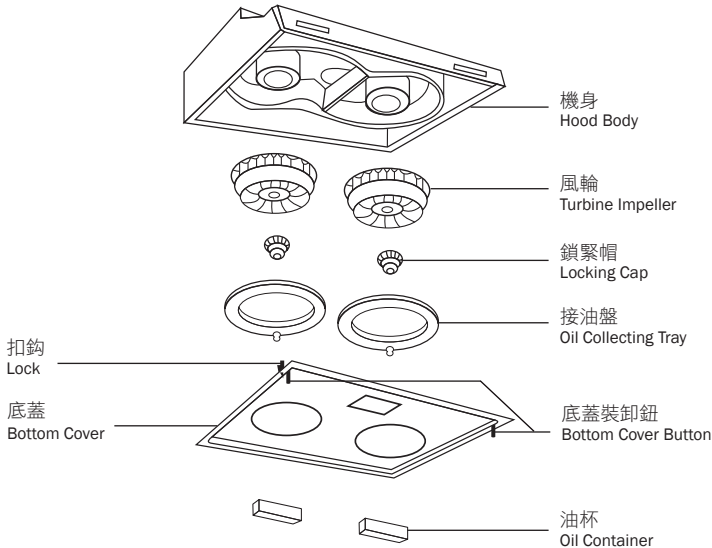


圖 3
Fig. 3

3. 將接油盤除下，再將鎖緊帽按順時針方向旋轉，取出風輪。
4. 清潔時，內外表面可用軟布沾中性清潔劑擦拭並用清水揩抹，注意避免刮花機身內外表面。
5. 清潔後，按上述相反的程序裝上，請檢查底板上的掛勾與機身是否可靠接合，以策安全。

3. Detach the oil collecting trays, loosen the locking caps by turning the caps clockwise and take out the turbine impellers.
4. Use a soft cloth to clean the inner and outer surfaces with a mild liquid detergent, and then rinse the trays with water. Avoid using a rough or metal brush to scrub the surface.
5. After cleaning, assemble the parts in reverse order as shown above. To ensure safety, make sure that the bottom cover is securely hooked with the hood body.

技術規格 Technical Specifications

型號 Model	2100S	2100W	2303S
電壓 Voltage	220 V / 50 Hz	220 V / 50 Hz	220 V / 50 Hz
功率 Rated Power	220 W	220 W	220 W
顏色 Colour	銀 Stainless Steel	白 White	銀 Stainless Steel
機身尺寸 Dimensions	(H) 100 mm (W) 711 mm (D) 530 mm	(H) 100 mm (W) 711 mm (D) 530 mm	(H) 140 mm (W) 711 mm (D) 533 mm
淨重 Net Weight	10.5 kg	10.5 kg	11.1 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。

Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

如欲獲取更多有關本產品最新資訊及食譜，歡迎瀏覽本公司網站。
For additional product information and cooking recipes, please visit our website.

www.germanpool.com

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，並且須於維修時出示購買發票，否則免費保用將會無效。

Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs.

Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate or purchase invoice is not presented.

型號 Model No. : 2100S 2100W 2303S

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

保用條款

本抽油煙機機件在正常使用下，總代理德國寶將根據下列條款為客戶免費提供全機及零件保用壹年、摩打保用十年（自購買日起計算）。

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格
www.germanpool.com/warranty
- 2) 填妥保用登記證，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務部
(本公司將不發還發票副本或登記證)

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。

2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
- 安裝、上門檢驗、更換零件之人工或運輸費用等；
- 因天然與人為意外造成的損壞（包括運輸及其它）；
- 產品外殼之表面、燈泡、任何塑膠附件及輔助裝置如集油杯等；
- 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。

3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
- 購買發票有任何非認可之刪改；
- 產品被用作商業或工業用途；
- 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
- 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。

4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。

5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

* 此保用只在香港、九龍、新界區有效，東涌、愉景灣及離島，須額外收取交通費用。

客戶服務部

德國寶(香港)有限公司

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號

新寶工商中心高層地下2-4室

電話：+852 2333 6249

傳真：+852 2356 9798

電郵：repairs@germanpool.com

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the range hood will receive a 1-year full warranty and the motor therein a 10-year warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer)

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.

2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
- labour costs for installation, on-site check-up, replacement of parts and other transportation costs;
- damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
- casing of hood body, light bulbs, plastic parts and accessories such as oil collecting cups;
- operating failures resulted by incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.

3. This warranty is invalid if:
- purchase invoice is modified by unauthorized party;
- product is used for any commercial or industrial applications;
- product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
- serial number is modified, damaged or removed from the product.

4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.

5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

* Service area includes Hong Kong Island, Kowloon and New Territories only. Repairs in Tung Chung, Discovery Bay or other areas are subject to an extra service charge.

Customer Service Centre

German Pool (Hong Kong) Limited

Room 2-4, Upper G/F, Newport Centre,

116 Ma Tau Kok Road,

Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

Tel : +852 2333 6249

Fax : +852 2356 9798

Email : repairs@germanpool.com

此保用只適用於香港

This warranty is valid only in Hong Kong

GERMAN
POOL 德國寶

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-4號室
Room 2 - 4, Upper Ground Floor, Newport Centre
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

電話 (Tel) :
+852 2333 6245
+852 2773 2888

傳真 (Fax) :
+852 2765 8215
+852 2365 6009

電郵 (E-mail) :
info@germanpool.com



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com